



Laboratoire de Recherche 'Traduction et Méthodologie'
Université d'Oran 2 Mohamed Ben Ahmed
Faculté des Langues Etrangères
مختبر البحث الترجمة و المنهجية



قرار وزاري رقم 170 مؤرخ في 11 ابريل 2001

Web : <http://www.univ-oran2.dz/VRPG2/laboratoires/TRADTEC/>
Code du Laboratoire: LE004

Coloquio internacional TRADTEC

Lenguas, Literaturas, Artes, Universidades, Internet, Empleo

10-14 de marzo de 2018

Lugar: Universidad Oran 2 Mohamed Ben Ahmed, Facultad de Lenguas Extranjeras

El laboratorio de investigación "Traducción y Metodología – TRADTEC" organiza el coloquio internacional "Lenguas, Literaturas, Artes, Universidades, Internet, Empleo" que se celebrará del 10 al 14 de marzo de 2018 en la Facultad de Lenguas Extranjeras de la Universidad de Orán 2 Mohamed Ben Ahmed.

El objetivo principal de este encuentro internacional es analizar el grado de interacción entre las lenguas, la red Internet, la universidad y las oportunidades de empleo, y de buscar cuáles son los aspectos que se tendrían que tener en cuenta para poder integrarlos, desde una perspectiva socio-económica, en los estudios universitarios. Teniendo como objetivo iniciar a los diplomados al mundo diversificado del trabajo (prensa, turismo, industria, comercio, comunicación, transporte, educación, salud, diplomacia, geografía, geología, arqueología, traducción/interpretación, enseñanza, Arte y Cultura,...) para prepararse de modo conveniente, le cuesta a cada universidad, a nivel mundial, seguir el desarrollo rápido de los medios de comunicación.

Desde este punto de vista, se puede citar como ejemplo concreto de la cooperación con el sector socio-económico, el proyecto "Museo virtual internacional de la montaña", en el marco del que colaboran los investigadores del Laboratorio Tradtec y los expertos en geología de la 'Facultad de las Ciencias de la Tierra y del Universo' de la Universidad de Oran 2, con el Centro Polylog de Viena.

Sabiendo que el dominio de la lengua es una condición previa y necesaria para encontrar un empleo, se hará hincapié en la terminología en el marco de los estudios en lenguas. Para muchos estudiantes, tanto en este campo como en el de las Ciencias humanas, no es muy fácil encontrar oportunidades de empleo fuera del ámbito universitario. Por esa razón, el Ministerio de la Enseñanza Superior y la Investigación Científica ha juzgado necesario que se adapten los programas de las nuevas propuestas de formación en máster y licenciatura al sector socio-económico, y que se reconsidere la posibilidad de complementar los saberes lingüísticos con conocimientos del campo económico; y como la carrera depende prácticamente de las competencias lingüísticas adquiridas, muchos de los estudiantes quienes ya aprobaron necesitan poner al día sus competencias lingüísticas o aprender una nueva lengua.

Asimismo, tanto Internet, en cuanto enorme red informática mundial, como las nuevas TIC (o sea los nuevos terminales como los smartphones y las tablets), juegan también un papel importante ya que todos los estudiantes los utilizan. Así que para asegurarles una mejor inserción en el mercado del trabajo y una mayor visibilidad para las oportunidades de empleo, las universidades generan constantemente sitios web atractivos y utilizan las redes de comunicación social.



Laboratoire de Recherche 'Traduction et Méthodologie'
Université d'Oran 2 Mohamed Ben Ahmed
Faculté des Langues Etrangères
مختبر البحث الترجمة و المنهجية



قرار وزاري رقم 170 مؤرخ في 11 ابريل 2001

Web : <http://www.univ-oran2.dz/VRPG2/laboratoires/TRADTEC/>
Code du Laboratoire: LE004

Se propone pues reflexionar a los retos de una interdisciplinariedad constituida por el vínculo entre las esferas de Internet, de las lenguas y culturas, la formación universitaria y el acceso al mercado laboral.

En el marco de este coloquio, se pondrá el acento en las áreas temáticas siguientes:

1. Relación entre lenguas y oportunidades de empleo
2. Formación lingüística y acceso al mercado laboral
3. Contribución de las TIC al aprendizaje de las lenguas
4. Situación económica y situación del empleo de los diplomados
5. Adaptación de los programas de enseñanza de las lenguas a las necesidades del mercado Laboral
6. Internet y Universidad
7. Optimización de la relación lenguas/Sector socio-económico
8. Presentación de proyectos, como por ej. "El museo virtual internacional de la montaña"
9. Formación a distancia
10. Intercambio nacional e internacional de pasantes (universidad/sector socio-económico)
11. Universidad e impactos socio-económicos.
12. Lenguas y traducción
13. Orientación profesional de los diplomados en lenguas extranjeras y bellas artes
14. Impacto del arte, de la interculturalidad y el aprendizaje de las lenguas extranjeras y las culturas

Fecha límite para el envío de los resúmenes: 30 de enero de 2018

- El resumen se presentará en formato Word con un máximo de 200 palabras, en la lengua de presentación y en inglés. Tendrán que mandarse a la dirección de email siguiente:
colloque-tradtec-2018@outlook.com

Lenguas del coloquio

- Árabe, francés, inglés, alemán, español, ruso.

Cuota de inscripción: 3000 DA/Persona. El abono de la cuota da derecho a cupones para comidas, portafolio y certificación de comunicación. Los transportes están a cargo de los comunicantes.